



TALLER  
MECANICO

de G. GONZALEZ

プラシチヤ機  
カルデーの  
修繕其他

SAN JOSE 220  
U. T. 38 - 5923

時計修繕  
電話で御一報次第参上致します  
市内カビルド街一七七八  
電話(五二)〇九三三  
守屋利夫

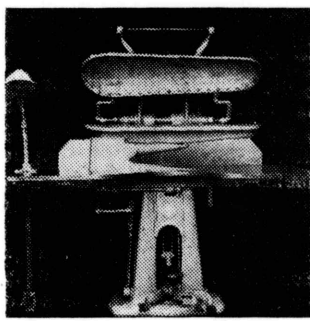
CABILDO 1178  
U. T. 52 - 0933

藤原染色工場

設備完全  
仕事入念

邦人間唯一の  
染色工場

BELGRANO 3061  
U. T. 45 - LORIA 5442



新案  
TBP  
カルデーセント  
リファクタエドヨ  
のプラシチヤ機  
製造販賣修繕  
高橋秀雄

Av. La Plata 1416  
U. T. 60 - 9421

TOYOKEN

25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739

自宅出張撮影  
複写引伸し  
市内サルト街一五八  
U. T. 三七一五七〇四  
寫真師佐藤貞則

東洋軒  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
井物切類  
晝食  
配達致し  
相変らず  
市引立を

Masajista Japonés

SEGUOLA 1992-6  
U. T. 67 - 4591

日本式マッサージ鍼灸  
リウマチ、神経痛、呼吸器病  
胃腸病その他一切の疾病、効多  
日本膏薬は西坂商店より  
取次取つておます  
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA  
INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK  
BANDAS MONARCH  
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"



Solicite informes  
Cia. Brunswick Sudamericana S. A.  
1894 - CANGALLO - 1900  
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL

TACUARI 580  
U. T. 34 - 1344

親切丁寧  
顧客本意  
浴室完備  
まつや旅館  
料理係、井物一切  
日本菓子製造致す  
の会食に應じます

だる亭

井物一品料理仕出し  
すし、おぼろ、饅頭、出汁  
御婚札、御誕生の祝儀  
御遠方へ應じます  
松田清市

BOLIVAR 1556  
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA



カフェエパー  
レストラント用の  
メタル製品の  
御用命は日本人間  
に絶大の信用ある  
ZEMMANN  
月曜日の御注文に  
應じます

BERNARDO BRAUN e HIJO  
CORRIENTES 4340 U. T. 54, Darwin 4111

A L M A C E N

NISHISAKA

AUSTRALIA 1101  
U. T. 21-2915

醤油味噌  
澤庵香物 製造販賣  
日本食料品輸入販賣  
鹿甲万製油  
値段勉強配達迅速  
西坂實太商店

Ernesto Coco

15 DE NOVIEMBRE 2335  
U. T. 23 - 2835

ケロセソ廉賣  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御職員を蒙つて居ります

領事館、銀行、船会社と近く  
御乗船、御下船の便  
御下宿  
御旅館  
地方へ出立の際は是非御立寄願す  
昭和館

25 DE MAYO 330  
U. T. 31 - 5145  
BUENOS AIRES

"KEROGAS"

Ing. F. STUCKLER

U. T. 51-3252 PACHECO 3260

最新型ケマド・プレス及  
タンクステア・プレッシャー  
製作販賣  
諸種ケマド・プレス・部分品  
販賣、日本人間にも多数顧客  
在りし、仕事は入念迅速電話  
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO

NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975

U. T. 23 - 7864

刷印版活文西  
堂ンポツニ

種各他其、刺名筒封等便  
寸寸上敬命用御拘不、少多

総 川 北















# MEDICINAL NEWS

28 - Suipacha - 28

。淋病梅毒 治療代は全治後頂きます  
 。肺結核新療法 月々1000の便あり  
 。婦人科。電氣治療科  
 。X光線科 (各科専門医十名)  
 診察料三ツ 時午前九時-十二時  
 同午後三時-八時  
 。日曜祭日は午前中

東京、科 國分鉄藏  
 医学士  
 左記に於て齒科医療の  
 御相談に應じます  
 ドクトルエドアルド・キンタニア歯科医院  
 市内エドラス街六九二、四階  
 デパルタメントN 電話三三一三B

ホロン式プランチヤ機  
 並にカルテラの修繕取付  
 一切廉價に引受けます  
 ホロン会社  
 指定機械師 トリビオゴメス  
 Carlos Calvo 1195  
 U. T. 23 - 4564

御旅館 双葉  
 御下宿 双葉  
 和洋食月極めに應じます  
 皆様の御愛顧を願ひます  
 尾崎幸千代  
 USPALLATA 812  
 U. T. 23 (B. Orden) 5735

齒科医療の  
 御相談に應じます

日本齒科  
 医学士 山本実雄

應接時間 午前八時-午後十時  
 市内エントレリオス街九七三  
 号(階)P.O. ニミ。五四二

日本座敷  
 文化住宅 建築

家具製造修理其他の御用命を願ひ  
 大工指物師 山本 玄  
 Av. del TEJAR 4817  
 U. T. 741 (Florida) 3150

ラキリアム・ブシ  
 ツンキペルド商会  
 代理人

グイセンテ

シアリエロ

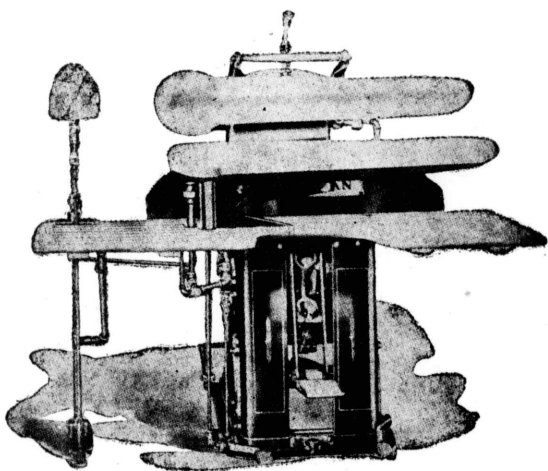
和 優良球根  
 各種販賣

RIVADAVIA 5871  
 U. T. 68-5622

## 新 旧 オ フ マ シ 式 新 旧 オ フ マ シ 式 新 旧 オ フ マ シ 式

SALTA 431

U. T. 38, Mayo 0999



中古の完全無欠のオフロマシ機  
 好条件支持拂にて販賣致す  
 (地方の御註文は本日本文の紙にて可)

### SEMILLERIA Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ  
 123 - PUEYREDON - 123  
 U. T. 47, CUYO 0065 y GUYO 0066  
 COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
 U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr  
 Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425



Mompox 1646  
 U. T. 23, B. Orden 8234

安里電業

琉球三味線教授  
 土曜日午後二時より  
 初等科  
 日曜日中等科

### JUGUETERIA TORRO

SARMIENTO 540

U. T. 34 - Defensa, 1687

玩具店

日本製玩具あり  
 御申込次第型録進呈

### SASTRERIA "TORRO"

SARMIENTO 654

U. T. 35, Libertad 1392



品買本位  
 仕立入念  
 八十五ペソ  
 より各種  
 トロロ  
 高等  
 洋服店  
 この広告切抜き  
 御持参の方は  
 一割引致します

### CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
 淋病——根治療法  
 梅毒——六〇六号、九一四号  
 婦人病、心臓、胃腸、各種專門  
 肺腎臟神經系統  
 ◎日本人方には初診無料  
 X光線、デアアルミ、血液検査  
 診察日：自午前九時 至 午後三時  
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ  
 セメント充填 五ベソ  
 金入歯 拾五ベソ  
 金入歯 拾五ベソ  
 総入歯 六拾五ベソ  
 診察時間  
 午前九時より  
 午後八時まで  
**DR. E. BULJEVICH**  
 BDO. DE IRIGOYEN 1404  
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

### CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市  
 内野喜吉

### GRAN TALLER "EL ASAHI"

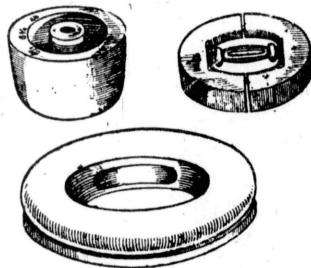
de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
 Sucursales:  
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738  
 BUENOS AIRES  
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

### LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事を  
 上手に手は型が善悪  
 に依ります。  
 仕事を上手にこなす  
 には良い型を使わね  
 ばなりません。  
 弊工場はマテラフカ  
 マテラコラダ、アルカ  
 一本、製法等流行型にあ  
 りゆる型を最良の市  
 場で供給し、田舎から  
 の御注文にも應じます。

### KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

**M. SEITZ & Cia.**

Exposición y Venta:

DEFENSA 321  
 U. T. 33-1529

Talleres:

CHARCAS 4511  
 U. T. 71-9998

フランチャイ機  
 カルデー用のケマ  
 ドレスデケロセン  
 製作販売、修繕取  
 付、交換、引受け。  
 当方はカ、サ、ボ  
 ル、カ、ン、以、未、御、馴、來、の  
 独、て、入、で、日、本、人、間、に  
 数、多、の、顧、客、を、有、し  
 仕、事、は、入、念、速、速、電  
 話、で、御、一、報、次、年、至  
 急、参、上、致、し、ま、す。

### CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

### Doctor Julio Lutzki

A L S I N A 2 4 7 4  
 U. T. 47 - 5329

第二心臓肺臟喘息  
 呼吸器  
 胃腸  
 診察 午後五時 至 八時

### FRANCISCO SANTERO

EX-MECANICOS Cta. HOFFMAN

新案  
**T S B** 印  
 フランチャイ機並にセン  
 トリアーガ製作販売  
 ガライ街三二四一番の角  
 Calle Danel 1438  
 U. T. 45 - 0294

かまぼこの  
 御注文は村武へ  
 原料精選  
 味は良くて  
 値段は安い  
 御入用の節は電話で  
**Marcos Paz 1941**  
 U. T. 67-4633  
 FLORESTA

### Casa MALIS

DEFENSA 717  
 U. T. (33) 4382

カフェ店  
 就労用衣類の  
 御用金は弊店へ  
 サコネラコ ミニ  
 黒チヤコ ミニ  
 黒サコ ハペン  
 上等キキミ



GRAN MERCERIA Y BAZAR

Casa fundada en el año 1933

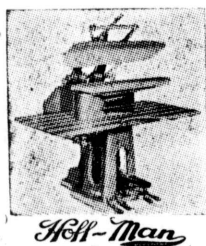
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA

Ultimas Novedades Para la Moda  
 Creaciones en Articulos Japoneses

SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS

優良品 廉価販売  
 呉服、太物、小間物  
 雑貨、最新流行婦  
 人用品及び御家庭  
 用品一切小賣店  
 同胞に限り割引  
 公認代理人  
**林甚次郎**

CARLOS PELLEGRINI 1153  
 U. T. 41, Plaza 1306



Máquinas Hoffman

BELGRANO 525

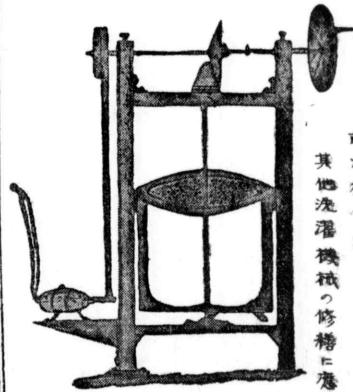
U. T. 34 - 1497

BUENOS AIRES

オフマン式フランチャイ機及  
 同会社製附属品販賣店は武  
 市に於ては当店一軒のみです

### TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 787 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ、又ロカス汽鐘  
 車、機、(修理)又はモートル  
 其他洗濯機、機の修繕に専す